

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BƆRƆ DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bƆrƆ ƚwene iyaali bei nna daama duuri ka bƆrƆ fƆ su hini ka hoƚu n se ya bara bƆrƆ duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bƆrƆ daama duuri bara hei fƆ ka sariya hima a ma ceruma ka bƆrƆ mƆrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bƆrƆ futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyā dam daama duuri ga buricinitere nna bƆrƆ jirima bƆrƆ nna kwene daama ka a gono weibƆrƆ nna harubƆrƆ ciyom afƆ gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima gƆ rƆkasine hennƆ ma gono ganna nna ganna ƚmaaniyo binni n hānu kulu mƆjine kweiyom dirƆu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom mēfo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tƆ daama duuri hini ga nna a zaamani safu ƚwaani ƚwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirimani ko beiyom tontƆni ceeji a bƆrƆ,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka ƚƚayo ba mē cineyo kulu cii kawa bƆrƆ ƚwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka mēcineyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bƆrƆ ƚwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kǎ ci tēente n ƚmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bƆrƆ kulu ma mē cine di ci a ƚwene ganna zamaayom kulu mƆ ma duwa ka geeri tila cirici wƆ ga. Za ganna ƚmaani ƚmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nƆ dei-dei nn daama nna n burucinitere fƆ, n lasabu nna laakari ya nam nn mƆ huro cere kuna nyanze tere bƆrƆ.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bƆrƆ mēiyom zaƚa ka daama bei beiyaniyom mē cine na a siriyani dimi fisciyo ma sii. A sii nna n ma ci wƆ nƆ gaa kwaare wƆ nƆ gaa bii wƆ nƆ weibƆrƆ wƆ nƆ harubƆrƆ.

A sii nna cine fisciuyom; a sii nna adiini fisciuyom a bine sii nna siyasa fisciuyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

BƆrƆ kulu gonna hunayom nna bƆrƆ mēiyom nna bƆrƆ naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

BƆrƆ fƆ na hima an ci bƆrƆ fƆ se tam dee bine n ma mƆcriya berekete. A ganna nƆ n hoƚu tamtere nna mƆcriyayom berekete ba hini fƆ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su bƆrƆ fƆ wahalani, n su ga cēenani n bine su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani bɔɔ gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu aƆ sariya mɔjine ya nɔ bine sariya di gu iri kulu cɛruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei se ɔee bɔɔ na sariya daali n ma cee goosi sariyayo di mɔjine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii bɔɔ Ɔ se a ma hacine dii ka daabu ɔu a ma gei, dee bine a ma kaa kwaara ka na cii taalifo bɔɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei se an goosi ce; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi ɔu a ma tɔgarani a daama nna a tilasi bɔɔ.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔjine n ma du ka n ci taali kwe.
2. A sii na n ma bɔɔ nɔ taali daa Ɔ bɔɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ bine hɔɔ gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔɔ gunguyom.

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Bɔɔ Ɔ su mee dam bɔɔ fuu senni kuna berekete. Ya nɔ bine bɔɔ Ɔ sii nna a ma haɔasine jirima zobu. Sariya bamei cɛruma nna alaamari zaɔa yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei se a ma kwei nuɔu ka a baa kulu.
2. A ma gɔɔ kwaara ka a sawayom a se a ma tunu saa ka a bine baa.

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n se n ma gana kwaara nwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.
2. Daama di su go n daabu dee a bara nna bɔɔ wii ɔu bine daa berekete Ɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoɔ.

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.
2. N su hini ka hoɔ bɔɔ se a dimi takii bɔɔ.

Asariya weicini idunte (16)

1. Dee bɔɔ kɔ tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fisu wei nna haru se domi daama Ɔ di nɔ n kulu gonna za n hije waati hali n fefeiyom saa.
2. N su hini ka hije hoɔ ka a na ci nna n bɔɔ hinka kulu bakasine.

3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna no gominanti ga a ceruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n bɔŋɔ fɔ no, noo zamaa no, daama gono wo gonna duuri.

2. A sii n ma bɔɔ gaŋa a duuri takii bɔŋɔ.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n bɔŋɔ fɔ zu noo zamaa ko ga loo zaŋa ka a sawa noo se.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A se ganna no bɔɔ su ba heifɔ senni zu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.

2. N su bɔɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifɔnte (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔŋɔ zu a barani ka a fisɔu.

2. Bamei kulu afo bɔŋɔ gonna daama a ma gwei te a kwaara gominanti se.

3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tete biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima no n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du ko bara n bukaata mo biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wo kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine goɔ ka sine heinno kwarayo njwene alkawali hini ga. Ka simma nna zaŋa ka mete yaasi kwaara fo fo na njwene almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka a baa fisɔu. Ya no bine n ga a ceruma nna gwei zaŋei.

2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n te banayom daama.

3. Ni ka n gwei te kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba to ni n ma n njwene iyaali koto nna beere bɔŋɔ.

4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a bɔŋɔ dam a fo njwaani ku na a bɔŋɔ bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hanzobu nna hɔɔre daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hanzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini gunte (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga njwene alaafia nna a iyaali kulu ceruma nna, zaa njwaari, taafe, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni zu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeene no, dee bine arooba fo ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tee mako daama.

2. Wei kunu kweiyo, koo njweraayo gonna teemako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hiiye boho, ka du ka nam nga ka n hei hiiye si boho nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini idunte (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala boho za coubugu ceene ka kwei sasa wanteyo kamme gwei dendeniyom coubugu nga cere hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma nga feeri nuhu ka a hima.

2. Couyom di ma bara heifo ka a maw feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tee dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma te bamei se.

3. Nyaa nna baabe gonna daama n ma couyo ka n baa fisu n koyo se.

Asariya waranka cini iyente (27)

1. Boho kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.

2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba njwaa; tila kaayom no, zu hore taago.

Asariya waranka cini iyaakunte (28)

Boho kulu gonna daama a ma te hei ka kwaara nna kwaara binni, nuhu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna boho meiyom mo gono zaha ka nna beiyani boho aduniya daama tila kuna a ma duka bara mawriyante.

Asariya waranka cini egante (29)

1. Boho gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a folonku boho tere nna a jirima hini ka te.

2. A daama nna a boho meiyom looyom kuna no sariya tikite a se a ma duwa ko boho cinniyo daama nna n boho meiyom bei n se. Macerese mo gono bamei se.

3. N su ba hini ka daama nna boho meiyom di loo ka na cii zaha ka yaasi aduniyakwaara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyaniyom wo looyom ga siriya fo sii ka a ba nam kwaara fo su safu fo dee bine boho ma tunu ka kone ko ceeji ganna zamaa ma daama duuri nna boho meiyom di ka n dam tila kuna saabu.
